

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



---

Internationales / International  
CH-3003 Bern  
Tel. 058 322 90 58  
[www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)  
[international@parl.admin.ch](mailto:international@parl.admin.ch)

**Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung im Ausland (ab dem 2. Dezember 2019)**

**Activités internationales de l'Assemblée fédérale à l'étranger (depuis le 2 décembre 2019)**

**Stand: 1. Oktober 2020 / Etat: 1er octobre 2020**

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	13.01.2020	18.01.2020	Offizielle Reise / Voyage officiel	Shanghai, Nanjing, Beijing	CN Isabelle Moret	<a href="#">Lien</a>
Präsidium / Présidence	17.08.2020	18.08.2020	13. Treffen der Parlamentspräsidentinnen / 13e sommet des présidentes de parlements	Berne: online (Wien / Vienne)	CN Isabelle Moret	<a href="#">Lien</a>
Präsidium / Présidence	19.08.2020	20.08.2020	5. weltweite Parlamentspräsidentenkonferenz / 5e conférence mondiale des président-e-s de parlements	Berne: online (Wien / Vienne)	CN Isabelle Moret, CE Hans Stöckli	<a href="#">Lien</a>
Präsidium / Présidence	29.08.2020	30.08.2020	Offizielle Reise / Voyage officiel	Österreich / Autriche	CN Isabelle Moret, CN Nicolo Paganini	
Delegation IPU / Délégation UIP	20.01.2020	20.01.2020	161e Session du Comité des droits de l'homme des parlementaires	Genf / Genève	SR Caroni	
Delegation IPU / Délégation UIP	17.02.2020	18.02.2020	Jährliche parlamentarische Anhörung UNO / Audition parlementaire annuelle ONU	New York	NR Lohr, SR Jositsch	<a href="#">Lien</a>
Delegation IPU / Délégation UIP	19.02.2020	19.02.2020	Commission permanente des Affaires des Nations Unies, Séance du Bureau	New York	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	08.06.2020	08.06.2020	Réunion préparatoire pour membres du Comité Executif du groupe géopolitique des 12Plus	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	11.06.2020	11.06.2020	Exekutivkomitee der IPU / Comité Executif de l'UIP, 283e Session	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	18.06.2020	18.06.2020	Exekutivkomitee der IPU / Comité Executif de l'UIP, 283e Session	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	23.06.2020	23.06.2020	Réunion préparatoire pour membres du Comité Executif du groupe géopolitique des 12Plus	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	26.06.2020	26.06.2020	Exekutivkomitee der IPU / Comité Executif de l'UIP, 283e Session	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	03.07.2020	03.07.2020	Comité Executif de l'UIP: Working Group Conseil Directeur 2020	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	09.07.2020	09.07.2020	Exekutivkomitee der IPU / Comité Executif de l'UIP, 283e Session	vidéoconférence	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	16.07.2020	16.07.2020	Comité Executif de l'UIP: Working Group Conseil Directeur 2020	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	13.08.2020	13.08.2020	Comité Executif de l'UIP: Working Group Conseil Directeur 2020	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	31.08.2020	31.08.2020	Exekutivkomitee der IPU / Comité Executif de l'UIP, 284e Session	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation IPU / Délégation UIP	28.09.2020	28.09.2020	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus, Préparation du Conseil Directeur	vidéoconférence	CN Fehlmann Rielle, CN Wehrli, SR Caroni	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	02.12.2019	02.12.2019	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Paris	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.12.2019	03.12.2019	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	Paris	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.12.2019	04.12.2019	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	Paris	CE Maury Pasquier CN Tornare	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.12.2019	05.12.2019	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	Paris	CE Comte	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.12.2019	10.12.2019	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	Paris	CE Comte	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.12.2019	12.12.2019	Reglementskommission / Commission du règlement	Paris	CE Comte	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.12.2019	12.12.2019	Präsidialkomitee und Büro der PVER / Comité présidentiel et Bureau de l'APCE	Paris	CE Maury Pasquier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.12.2019	16.12.2019	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie Sous-commission des relations étrangères	Rovaniemi, Finlande	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.01.2020	16.01.2020	Monitoringkommission / Commission de suivi	Paris	CN Fridez, NR Heer CE Maury Pasquier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.01.2020	24.01.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection, mission préélectorale	Aserbaidschan / Azerbaïdjan	NR Heer	<a href="#">Lien</a>

<b>Organ / Organe</b>	<b>Datum von / date de</b>	<b>Datum bis / date au</b>	<b>Grund / raison</b>	<b>Ort / lieu</b>	<b>Teilnehmende / participants</b>	<b>Links / Liens</b>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	26.01.2020	31.01.2020	1. Teilsession der PVER / 1e partie de session de l'APCE	Strassburg / Strasbourg	Delegation / délégation	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.02.2020	06.02.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable: 1ère réunion du Comité directeur pour les droits de l'enfant	Strassburg / Strasbourg	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.02.2020	10.02.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Aserbaidtschan / Azerbaïdjan	CN Fridez, NR Heer	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.02.2020	11.02.2020	Visite d'information pour rapport « Il est temps d'agir : la réponse politique de l'Europe pour combattre la manipulation des compétitions sportives »	Brüssel / Bruxelles	NR Büchel	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	27.02.2020	27.02.2020	Conférence internationale de haut niveau sur la protection de l'environnement et les droits de l'homme AS/Soc und AS/Mig	Strassburg / Strasbourg	NR Arslan CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.03.2020	05.03.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	Paris	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.03.2020	06.03.2020	Commission permanente	Paris	CN Fridez	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	30.04.2020	30.04.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	videoconférence	CN Fridez	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	30.04.2020	30.04.2020	Commission permanente	videoconférence	NR Heer	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.05.2020	07.05.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	videoconférence	CN Fridez	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.05.2020	07.05.2020	Commission permanente	videoconférence	CN Fridez	<a href="#">Lien</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.05.2020	15.05.2020	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	videoconférence	NR Büchel	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.05.2020	19.05.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	videoconférence	NR Arslan, CN Grin	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	27.05.2020	27.05.2020	Monitoringkommission / Commission de suivi	videoconférence	NR Heer, CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	28.05.2020	28.05.2020	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	videoconférence	SR Levrat, NR Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.05.2020	29.05.2020	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	videoconférence	CN Fridez, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	02.06.2020	02.06.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	videoconférence	NR Arslan, CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.06.2020	05.06.2020	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	videoconférence	CN Marra, NR Büchel, CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.06.2020	05.06.2020	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	videoconférence	SR Germann, CN Fridez, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.06.2020	12.06.2020	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie Sous-commission pour le Moyen-Orient et le Monde Arabe	videoconférence	NR Arslan	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	18.06.2020	18.06.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable: Comité européen sur la démocratie et la gouvernance (CDDG)	videoconférence	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.06.2020	22.06.2020	Monitoringkommission / Commission de suivi	videoconférence	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.06.2020	23.06.2020	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	videoconférence	CE Levrat	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.06.2020	23.06.2020	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	videoconférence	CN Fridez, CN Cottier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.06.2020	24.06.2020	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	videoconférence	CN Marra, NR Büchel, CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.06.2020	25.06.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	videoconférence	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	26.06.2020	26.06.2020	Commission Permanente	videoconférence	CN Fridez, CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.06.2020	29.06.2020	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	videoconférence	CE Levrat	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.07.2020	03.07.2020	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	videoconférence	CN Fridez, NR Heer	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.07.2020	06.07.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	videoconférence	NR Arslan, CN Fridez, CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.07.2020	10.07.2020	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	videoconférence	NR Büchel	

<b>Organ / Organe</b>	<b>Datum von / date de</b>	<b>Datum bis / date au</b>	<b>Grund / raison</b>	<b>Ort / lieu</b>	<b>Teilnehmende / participants</b>	<b>Links / Liens</b>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.09.2020	07.09.2020	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	08.09.2020	08.09.2020	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	09.09.2020	09.09.2020	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.09.2020	10.09.2020	Monitoringkommission / Commission de suivi	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.09.2020	11.09.2020	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	14.09.2020	14.09.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	videoconférence	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.09.2020	15.09.2020	Commission permanente	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	22.09.2020	22.09.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.09.2020	24.09.2020	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie	videoconférence	jeweilige Kommissionsmitglieder / membres de la commission concernée	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	19.01.2020	20.01.2020	Konferenz der Europa-Ausschüsse der nationalen Parlamente in der EU (COSAC) / Conférence des Organes Parlementaires Spécialisés dans les Affaires de l'Union des Parlements de l'UE (COSAC)	Zagreb	NR Eric Nussbaumer, SR Damian Müller	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	03.02.2020	04.02.2020	Handelsseminar des EFTA- Parlamentarierkomitees / Séminaire en matière de commerce international du Comité parlementaire de l'AELE	Brüssel / Bruxelles	NR Eric Nussbaumer, NR Hans- Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	23.04.2020	23.04.2020	Sitzung des EFTA-Parlamentarierkomitees / Séance Comité parlementaire de l'AELE	Videokonferenz	SR Damian Müller, SR Carlo Sommaruga, SR Benedikt Würth, NR Thomas Aeschi, NR Eric Nussbaumer, NR, Hans-Peter Portmann, NR Nicolas Walder	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	19.05.2020	19.05.2020	Sitzung des EFTA-Parlamentarierkomitees / Séance Comité parlementaire de l'AELE	Videokonferenz	NR Eric Nussbaumer, NR Thomas Aeschi, NR Hans-Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, NR Nicolas Walder, SR Damian Müller, SR Carlo Sommaruga	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	08.06.2020	08.06.2020	Sitzung des EFTA Parlamentarierkomitees / Séance Comité parlementaire de l'AELE	Videokonferenz	NR Eric Nussbaumer, NR Hans- Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, NR Nicolas Walder, SR Benedikt Würth, SR Carlo Sommaruga	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	16.06.2020	16.06.2020	Extraordinary Meeting of the Chairpersons of COSAC	Videokonferenz	NR Eric Nussbaumer	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	25.06.2020	25.06.2020	Meeting of the EFTA Advisory Bodies for a Briefing on E-Commerce	Videokonferenz	NR Eric Nussbaumer, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, NR Hans-Peter Portmann, SR Carlo Sommaruga	
Delegation OSZE / Délégation OSCE	19.02.2020	21.02.2020	Wintertagung / Réunion d'hiver	Wien / Vienne	SR Josef Dittli, NR Christine Badertscher, CS Marco Chiesa, SR Daniel Fässler, NR Claudia Friedl, NR Ida Glanzmann- Hunkeler	<a href="#">Lien</a>
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	22.01.2020	22.01.2020	Cérémonie des vœux de l'APF	Paris, France	CN Jean-Pierre Grin	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	28.01.2020	30.01.2020	Bureau Sitzung / Réunion du Bureau	Dakar	CE Christian Levrat	<a href="http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html">http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html</a>



Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	25.06.2020	25.06.2020	Sitzung der Kommission für Zusammenarbeit und Entwicklung / Réunion de la Commission de la coopération et du développement	Visioconférence	CN Jean-Pierre Grin	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	29.06.2020	29.06.2020	Politische Kommission / Réunion de la commission politique	visioconférence	CN Laurent Wehrli	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	06.07.2020	06.07.2020	Bureau Sitzung der APF / Réunion du Bureau de l'APF	visioconférence	CE Christian Levrat et CN Jean-Pierre Grin	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	08.07.2020	08.07.2020	Sitzung der Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur / Réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles	visioconférence	CE Christian Levrat, CN Mathias Reynard	
Delegation deutscher Bundestag / Délégation Bundestag allemand	18.09.2020	18.09.2020	Videokonferenz mit der Parlamentariergruppe des deutschen Bundestages	Videokonferenz	NR Céline Widmer, SR Eva Herzog	
APK-N / CPE-N	05.02.2020	12.02.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection, mission préélectorale	Aserbaidschan / Azerbaïdjan	NR Hans-Peter Portmann NR Sibel Arslan	
APK-N / CPE-N	24.02.2020	26.02.2020	OECD Parlamentarientage / Réseau parlementaire de l'OCDE	Paris	NR Hans-Peter Portmann NR Yves Nidegger	<a href="#">Link</a>
APK-S / CPE-E	24.02.2020	26.02.2020	OECD Parlamentarientage / Réseau parlementaire de l'OCDE	Paris	CE Christian Levrat	<a href="#">Link</a>

## Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

*Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation*

### Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

#### *Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales*

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

*Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire*

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Delegation Conseil de l'Europe : *Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

*Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen*

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

*Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe*

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

*Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie*

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

*Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord*

### Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

#### *Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes*

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

*Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne*

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

*Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien*

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

*Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français*

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

*Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien*

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

*Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein*

## Sachbereichskommissionen

### *Commissions thématiques*

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates  
*CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national*  
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates  
*CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats*  
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates  
*CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national*  
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates  
*CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats*  
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates  
*CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national*  
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates  
*CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats*  
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates  
*CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national*  
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates  
*CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats*  
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates  
*CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national*  
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates  
*CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats*  
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates  
*CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national*  
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates  
*CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats*  
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates  
*CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national*  
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates  
*CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats*  
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates  
*CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national*  
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates  
*CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats*  
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates  
*CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national*  
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates  
*CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats*

## Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

### *Commissions de surveillance et leurs délégations*

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates  
*CdF-N: Commission des finances du Conseil national*  
FK-S: Finanzkommission des Ständerates  
*CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats*  
FinDel: Finanzdelegation  
*DélFin: Délégation des finances*  
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates  
*CdG-N: Commission de gestion du Conseil national*  
GPK-S: Geschäftsprüfungskommission des Ständerates  
*CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats*  
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation  
*DélCdG: Délégation des Commissions de gestion*